



graubünden

8° Festival della Castagna in Val Bregaglia.

Dal 6 al 21 ottobre 2012



Colori, profumi, sapori; questi sono i contorni del "Festival della castagna". Dal 6 al 21 ottobre 2012 la castagna sarà protagonista in Bregaglia, valle svizzera nel cantone dei Grigioni. La valle Bregaglia, la quale nell'occasione si vestirà dei colori autunnali, presenterà uno scenario dai contorni senza pari, cui hanno tratto ispirazione grandi artisti come Segantini, Giacometti e Varlin.

Programma



Sabato, 6.10.2012

Le api e il miele di castagne

Visita guidata ad un alveare con gli apicoltori Andrea König e Guido Picenoni nel castagneto di Piazza.

Luogo: Piazza si trova nel castagneto sotto Soglio. L'AutoPostale si ferma su richiesta
Orario: dalle 10.35 alle 12.00
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 5.- per partecipante
Responsabilità: a proprio rischio, gli organizzatori declinano ogni responsabilità
Iscrizioni: per motivi organizzativi l'iscrizione è indispensabile! entro giovedì, 04.10.2012, fino alle ore 17.00. Tel. +41 81 822 15 55 / info@bregaglia.ch

Origini del castagno e importanza della castanicoltura attraverso i secoli

Conferenza sulla castagna con l'ingegnere forestale Marco Conedera, il forestale Andrea Giovanoli, i castanicoltori Ines Martinoli e Gustavo Picenoni.

Luogo: Studio Fotografico, Soglio
Ritrovo: davanti all'Hotel Palazzo Salis (alle ore 16.00)
Orario: 16.10 Relazione dell'ingegnere forestale Marco Conedera
16.50 Il forestale Andrea Giovanoli parla del cinipide e dei danni generali alle culture
17.15 Aperitivo
17.35 I castanicoltori Ines Martinoli e Gustavo Picenoni, intervistati da Silvia Rutigliano, raccontano della loro vita e il lavoro nelle selve castanili
Lingua: italiano/tedesco
Costi: gratuito
Iscrizioni: entro venerdì, 05.10.2012, fino alle ore 17.00.
Tel. +41 81 822 15 55 / info@bregaglia.ch

Sabato, 6.10.2012

Cena con specialità di castagne

Luogo:	Hotel Stüa Granda, Soglio
Orario:	dalle 18.30
Menu:	- Insalata ai sapori autunnali con castagne - Carpaccio di cervo con tiepido di porcini - Scaloppine di capriolo con mele, sciroppo di sambuco e panna acida oppure - Entrécôte di cervo al profumo di timo e bacche di ginepro Contorno: Spätzli di castagne fatti in casa, crauti rossi, cavolini di Bruxelles - Dessert del cacciatore: gelato alla cannella, fichi freschi e crema di mascarpone
Costi:	CHF 69.- per persona
Iscrizioni:	entro giovedì, 04.10.2012, ore 17.00 / Tel. +41 81 822 19 88

Domenica, 7.10.2012

Gita gastronomica:

Alla scoperta delle specialità bregagliotte

dalle 10.30	Aperitivo di benvenuto all'ombra degli ippocastani, davanti al Palazzo Salis, Bondo. Tè alle erbe di montagna di Verena e Felix Brügger (Soglio), caffè, succo di mele Bio, diverse qualità di pane della panetteria Scartazzini, Promontogno
11.00	Incontro con il Conte e visita guidata al Palazzo Salis di Bondo
12.00	Passeggiata verso Promontogno passando per i crotti di Bondo
12.20	Degustazione dei prodotti dell'azienda agricola certificata "bio" della Famiglia A.+G. Giacometti, presso il molino Scartazzini & Co., Promontogno
13.00	Pranzo presso il ristorante Fanconi, Spino Menu: insalata mista, gnocchetti di castagna, dessert, vino, acqua e caffè
14.30	Camminata verso Castasegna passando per Lüder (sentiero "La Motta"), racconti delle guide locali Werner Anliker e Mario Giovanoli
16.30	Torta di castagna, frutta locale, caffè, sciroppi casalinghi di Verena e Felix Brügger (Soglio) presso il Caffè Pasticceria Salis, Castasegna
17.28	Ritorno individuale (AutoPostale ore 17.28 da Castasegna) È possibile compiere l'intero tracciato con l'AutoPostale. La gita ha luogo con qualsiasi tempo
Orario:	dalle 10.30 alle 17.28
Costi:	CHF 75.- per partecipante. La tariffa include: aperitivi, pasti, bevande, degustazioni e guida
Iscrizioni:	entro venerdì, 05.10.2012, ore 16.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Lunedì, 8.10.2012

Aperitivo a 2165 m s.m. sulla diga dell'Albigna

Panini di castagna imbottiti, vino e birra. Biglietto di andata e ritorno in funivia incluso nel prezzo.

Orario: dalle 10.30 alle 12.00
Costi: adulti: CHF 22.- / bambini fino a 16 anni CHF 11.-
Iscrizioni: entro domenica, 07.10.2012, Tel. +41 81 822 14 05

Il riccio della castagna e il diavolo...

Questa e altre favole sulla castagna, raccontate in lingua tedesca dalla guida locale Werner Anliker, lungo il sentiero attraverso il castagneto.

Punto di partenza: Soglio
Ritrovo: alla fermata dell'AutoPostale
Punto d'arrivo: Castasegna, passando per Piazza (ritorno individuale)
Orario: dalle 14.00 alle 16.00
Lingua: tedesco
Costi: adulti CHF 10.- / bambini CHF 5.-
Iscrizioni: entro lunedì, 08.10.2012, ore 11.00 Tel. +41 81 822 15 55 info@bregaglia.ch

Preparazione di specialità a base di castagna con aperitivo e cena in comune

Luogo: Ristorante Schweizerhaus, Maloja
Orario: dalle 15.00 alle 17.30 in cucina e a seguire cena
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 50.- per persona, incluso aperitivo e cena
Iscrizioni: entro domenica, 07.10.2012, Tel. +41 81 838 28 28

Martedì, 9.10.2012

Gita guidata lungo il percorso didattico nel castagneto

Luogo: Castasegna (Brentan)
Orario: dalle 14.30 alle 16.00
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 8.- per partecipante
Iscrizione: entro lunedì, 08.10.2012, fino alle ore 17.00 Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Degustazione di specialità di castagne

Torte, semifreddo e birra alla castagna.

Luogo: Caffè pasticceria Salis, Castasegna
Orario: dalle 15.00 alle 18.00
Iscrizione: non necessaria

Mercoledì, 10.10.2012

Visita guidata al vecchio ponte e al Molino Scartazzini

Con degustazione del pane alla castagna.

Luogo: Molino Scartazzini, Promontogno
Orari: dalle 14.35 alle 15.20
dalle 15.35 alle 16.20
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 5.- per partecipante
Iscrizioni: entro martedì, 09.10.2012, Tel. +41 81 822 11 13



Mercoledì, 10.10.2012

Soglio e le castagne

Visita del paese storico-culturale.

Luogo: Soglio
Ritrovo: davanti all'info-point (Vecchia latteria)
Orario: dalle 17.00 alle 18.00
Lingua: tedesco
Costi: gratuito
Iscrizioni: entro mercoledì, 10.10.2012, fino alle ore 11.30 presso l'info-point di Soglio. Tel. +41 81 822 17 49 soglio@bregaglia.ch

Cena con specialità a base di castagna

Luogo: Ristorante/Garni Post, Castasegna
Orari: cena alle 19.30, proiezione di un film alle 21.00
Costi: CHF 30.- per persona
eventuale trasporto in valle gratuito
Iscrizioni: entro martedì, 09.10.2012
Tel. +41 81 822 10 60

Giovedì, 11.10.2012

In visita dalla famiglia Brügger

La coltivazione della selva e le capre. Mungitura delle capre e preparazione del formaggio "Mascarplin"
Ritrovo presso la piazza dell'Hotel Palazzo Salis.

Luogo: Soglio
Orario: dalle 15.00 alle 17.30
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 8.- per partecipante
Iscrizioni: entro mercoledì, 10.10.2012, Tel. +41 (0)81 822 15 55 info@bregaglia.ch

Venerdì, 12.10.2012

Caldaroste, vino e formaggio

Luogo: Ristorante/Garni Post, Castasegna
Orario: dalle 16.30 alle 17.30
Costi: CHF 14.- per partecipante
Iscrizione: non necessaria

Venerdì, 12.10.2012

La Castagna: una volta prodotto di sussistenza, oggi ingrediente per dolci

Visita guidata al Palazzo Castelmur dove è allestita la mostra permanente "Quasi un popolo di pasticceri". Al termine della visita ci sarà una degustazione di prodotti di castagna.

Luogo: Palazzo Castelmur, Stampa
Orario: ore 20.00
Lingua: tedesco / italiano
Costi: CHF 15.- per persona
Iscrizioni: entro giovedì, 11.10.2012 fino alle ore 17.00
Tel. + 41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch

Sabato, 13.10.2012

Visita guidata alla Villa Garbald con il gerente Arnout Hostens

Luogo: Villa Grabald, Castasegna
Orario: dalle 14.00 alle 15.00
Lingua: tedesco
Costi: CHF 8.- per persona
Iscrizioni: entro giovedì, 11.10.2012, fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch oppure info@stefan.keller.name

Visita di Brentan

Davide Fogliada, architetto a Coira, cresciuto a Castasegna guiderà il gruppo nel castagneto di Brentan e introdurrà nella complessa tematica del rinnovamento degli edifici agricoli.

Luogo: Castasegna
Orari: dalle 15.00 alle 16.00
Lingua: tedesco
Costi: CHF 10.- per partecipante
Iscrizioni: entro giovedì, 11.10.2012, fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch oppure info@stefan.keller.name

Sabato, 13.10.2012

Discussione con l'architetto Armando Ruinelli: costruire per il luogo

Armando Ruinelli, architetto a Soglio, si occupa di architettura nelle alpi, particolarmente di quella nella sua vallata: "Durante la progettazione seguo diverse tracce o linee, tra le quali vi è innanzitutto il luogo. Per me, costruire significa occuparmi della tradizione, capirne le tipologie, filtrarle, tradurle e farle confluire nel progetto. È possibile che per riconoscere queste tracce si debba scavare in profondità, tuttavia, anche se forse poco evidenti, esse permangono e sono ancora leggibili".

Luogo: Villa Garbald, Castasegna
Orario: dalle 16.00 alle 17.00 in lingua tedesca
dalle 17.30 alle 18.30 in lingua italiana

Costi: CHF 10.- per partecipante
Iscrizioni: entro giovedì, 11.10.2012
fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch oppure
info@stefan.keller.name

Sabato, 13.10.2012

L'origine dei prodotti locali

Regula Danuser presenta il suo cortometraggio sulla cultura della castagna a Castasegna. Stefan Keller mostra due cortometraggi che forniranno una migliore comprensione della produzione di vino in Valtellina e di acquavite di castagne in Bregaglia.

Luogo: Villa Garbald, Castasegna
Orario: ore 19.00
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 10.- per partecipante
Iscrizioni: entro giovedì, 11.10.2012
fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch oppure
info@stefan.keller.name

Castagnata della Gioventù Bregaglia

Festa con musica live nella cantina del Palazzo Castelmur organizzata dalla Gioventù Bregaglia.

Luogo: Cantina Palazzo Castelmur, Stampa
Orario: a partire dalle ore 22.00
Iscrizioni: non necessaria

Domenica, 14.10.2012

Festa della Castagna

Culto ecumenico, pranzo, vendita di prodotti a base di castagna, giochi per grandi e piccini. Informazioni riguardanti lo svolgimento della festa possono essere richieste la domenica mattina al numero 1600, rubrica 5, manifestazioni pubbliche.

Programma:
ore 10.00: Apertura della festa presso il campo sportivo di Castasegna.
ore 11.00: Culto ecumenico
dalle ore 12.00: Pranzo
ore 14.30: Visita cascina castagne e "föghè ent"
ore 15.00: Premiazioni concorsi scuole
Orario: dalle 10.00 alle 17.00
Luogo: Campo sportivo, Castasegna
Data di riserva: in caso di cattivo tempo la festa si terrà domenica, 21 ottobre 2012

Domenica, 14.10.2012

Gli edifici di Bruno Giacometti in Bregaglia

Roland Frischknecht guiderà la visita presso le costruzioni più importanti di Bruno Giacometti in Bregaglia.

Luogo: Bregaglia
Orario: dalle 09.00 alle 12.30
Lingua: tedesco
Costi: CHF 50.- per persona (senza biglietto dell'Autopostale) entro giovedì, 11.10.2012 fino alle ore 17.00, Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch oppure info@stefan.keller.name

Iscrizioni:

Lunedì, 15.10.2012

Il riccio della castagna e il diavolo...

Questa e altre favole sulla castagna, raccontate in lingua tedesca dalla guida locale Werner Anliker, lungo il sentiero attraverso il castagneto.

Punto di partenza: Soglio
Ritrovo: alla fermata dell'AutoPostale
Punto d'arrivo: Castasegna, passando per Piazza (ritorno individuale) dalle 14.00 alle 16.00

Orario: dalle 14.00 alle 16.00
Lingua: tedesco
Costi: adulti CHF 10.- bambini CHF 5.-

Iscrizioni: entro lunedì, 15.10.2012, ore 11.00
Tel. +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch

Lunedì, 15.10.2012

Le particolarità e la lavorazione del legno del castagno

Il legno di castagno è da sempre un legname ricercato perchè forte e resistente ed allo stesso tempo elastico e di facile lavorazione. In questa occasione l'architetto Rodolfo Fasciati ne illustrerà le particolarità ed i molteplici usi.

Luogo: Fasciati SA, Resga 148, Stampa
Orario: dalle 9.45 alle 11.00
Lingua: italiano/tedesco
Costi: gratuito

Iscrizioni: entro domenica, 14.10.2012
+41 81 822 17 49
soglio@bregaglia.ch

Martedì, 16.10.2012

Gita guidata lungo il percorso didattico nel castagneto

Luogo: Castasegna (Brentan)
Orario: dalle 14.30 alle 16.00
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 8.- per partecipante entro lunedì, 15.10.2012, fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55, info@bregaglia.ch

Degustazione di specialità di castagne

Torte, semifreddo e birra alla castagna

Luogo: Caffè pasticceria Salis, Castasegna
Orario: dalle 15.00 alle 18.00
Iscrizioni: non necessaria



Mercoledì, 17.10.2012

Visita guidata al vecchio ponte e al Molino Scartazzini

Con degustazione del pane alla castagna.

Luogo: Molino Scartazzini, Promontogno
Orari: dalle 14.35 alle 15.20
dalle 15.35 alle 16.20
Lingua: italiano/tedesco
Costi: CHF 5.- per partecipante
Iscrizioni: entro martedì, 16.10.2012
Tel. +41 81 822 11 13

Soglio e le castagne

Visita del paese storica-culturale.

Luogo: Soglio
Ritrovo: davanti all'info-point
(Vecchia latteria)
Orario: dalle 17.00 alle 18.00
Lingua: tedesco
Costi: gratuito
Iscrizioni: entro mercoledì, 17.10.2012, fino alle ore 11.30
presso l'info-point di Soglio
Tel. +41 81 822 17 49
soglio@bregaglia.ch

Cena con specialità a base di castagna

Luogo: Ristorante/Garni Post, Castasegna
Orari: cena alle 19.30, proiezione di un film alle 21.00
Costi: CHF 30.- per persona
eventuale trasporto in valle gratuito
Iscrizioni: entro martedì, 16.10.2012
Tel. +41 81 822 10 60

Giovedì, 18.10.2012

Battitura delle castagne

Visita alla cascina e degustazione di alcuni prodotti alle castagne con la famiglia Brügger a Piazza.

Luogo: Piazza si trova nel castagneto sotto Soglio l'AutoPostale si ferma su richiesta
Orario: dalle 10.35 alle 12.00
Costo: CHF 8.- per partecipante
Iscrizioni: entro mercoledì, 17.10.2012, fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55,
info@bregaglia.ch

La Castagna: una volta prodotto di sussistenza, oggi ingrediente per dolci

Visita guidata al Palazzo Castelmur dove è allestita la mostra permanente "Quasi un popolo di pasticceri". Al termine della visita ci sarà una degustazione di prodotti di castagna.

Luogo: Palazzo Castelmur, Stampa
Orario: ore 20.00
Lingua: tedesco/italiano
Costi: CHF 15.- per persona
entro mercoledì, 17.10.2012
fino alle ore 17.00
Tel. + 41 (0)81 822 15 55
info@bregaglia.ch



Venerdì, 19.10.2012

Visita storico-culturale alle cascine, ai crotti e al torchio di Villa di Chiavenna

I crotti sono delle cantine naturali formatesi sotto i massi di antiche frane da cui spira il "sorel", una corrente d'aria a temperatura costante, fresca d'estate e tiepida d'inverno, che rende l'ambiente ideale per la maturazione del vino e la stagionatura di salumi ed insaccati...

Luogo: Villa di Chiavenna (Italia)
Ritrovo: Alla fermata dell'AutoPostale
Villa di Chiavenna Centro
Orari: dalle 10.35 alle 12.00
Lingua: italiano/tedesco
Costi: EUR 8.- per partecipante
numero minimo di partecipanti, 8
Iscrizioni: entro giovedì, 18.10.2012
fino alle ore 17.00
Tel. +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch

Caldaroste, vino e formaggio

Luogo: Ristorante/ Garni Post,
Castasegna
Orario: dalle 16.30 alle 17.30
Costi: CHF 14.- per persona
Iscrizioni: non necessaria

Sabato, 20.10.2012

Castagne e musica

Una serata all'insegna della castagna, della buona cucina e della buona musica in un ambiente tradizionale. Un mix di emozioni per i vostri sensi.

Programma:

17.00 Concerto del Coro virile di Bregaglia nella chiesa di S. Trinità, Vicosoprano. Il concerto è aperto al pubblico; colletta a fine concerto

18.00 Aperitivo al Crotto Albigna con pizza alle castagne

18.30 Concerto del Coro D' Altro Canto di Tirano (gruppo di 15 donne)

19.00 Cena a base di prodotti di castagna.
Menù:
- insalata mista
- tagliatelle di castagna
- speck e scaloppina con funghi porcini con castagne caramellate, patate e verdura
- castagne con panna montata

20.30 Concerto del Coro D' Altro Canto di Tirano

Luoghi: Chiesa di S. Trinità
Crotto Albigna, Vicosoprano

Orario: dalle 17.00

Costo: CHF 79.- per persona;
la tariffa include; entrate concerti, aperitivo, cena (bevande escluse)

Iscrizioni: entro venerdì, 19.10.2012
fino alle ore 16.00
Tel. +41 81 822 15 55
info@bregaglia.ch

Domenica, 21.10.2012

Data di riserva per la festa della castagna del 14 ottobre 2012



Speciale Festival della Castagna

Durante il periodo del Festival i ristoranti e i negozi della Val Bregaglia, propongono diverse specialità a base di castagna.

Presso la **macelleria Renato Chiesa**, Vicosoprano, trovate "lùganga passa" alla castagna (salsicce)

Inoltre molti alberghi della Bregaglia offrono il pacchetto "**Festival della Castagna**" che comprende:

- 2 fino 6 pernottamenti con prima colazione in camera doppia (su richiesta mezza pensione)
- Visita a tutte le attività del festival della Castagna durante il periodo richiesto
- Un pranzo o una cena a base di Castagne
- Una torta di castagna

I prezzi e gli alberghi che partecipano alla promozione sono visibili su:

www.festivaldellacastagna.ch

Desiderate aiutare i contadini nel loro lavoro nella selva castanile? Non esitate a farcelo sapere al numero Tel. +41 81 822 15 55

A causa del cinipide del castagno è vietato trasportare fuori dalla Bregaglia foglie, gemme, rami e ramoscelli.

Le castagne non sono colpite dalla galla e sono assolutamente commestibili.

I castagni sono di proprietà privata. La raccolta di castagne è severamente vietata.

A Piazza nel castagneto sotto Soglio, c'è però una grande area recintata, dove le castagne possono essere raccolte. La superficie (di ca. 2000 metri quadri) si trova presso la strada verso Soglio ed è segnalata con nastri rosso-bianchi. Coordinate della zona di libera raccolta: 761.220/133.920.

Plazza si trova sulla linea dell'AutoPostale Promontogno-Soglio.

L'AutoPostale si ferma su richiesta.

Questo è un progetto dei forestali.

Ulteriori informazioni al

Tel. +41 81 822 15 55 o

info@bregaglia.ch.



Ordinazione di castagne bregagliotte

Nome e cognome: _____

Indirizzo: _____

Cp/Luogo: _____

Tel. / e-mail: _____

Data: _____

Firma: _____

Desidero ordinare 5 Kg di castagne al prezzo di CHF 41.00 (incluso il porto e il pacco). Invio possibile solamente in Svizzera e in Lichtenstein.

Fornitura in ottobre fino ad esaurimento scorte.

Inviare il tagliando a:

Associazione castanicoltori Bregaglia

Ivana Engler – Picenoni

Brentan 141

7608 Castasegna

Tel. +41 81 822 10 39 o engler.ivana@bluewin.ch



Strada Principale 101

CH – 7605 Stampa

Tel.: +41 81 822 15 55

Fax: +41 81 822 16 44

info@bregaglia.ch

www.bregaglia.ch

www.festivaldellacastagna.ch